

## Rugged mobile phone KM0467

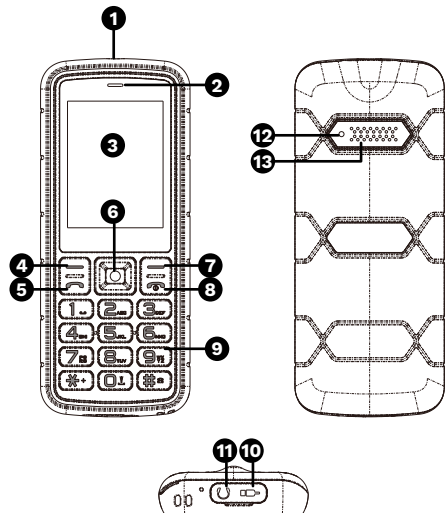
DE BEDIENUNGSANLEITUNG

EN OWNER'S MANUAL

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE UTILIZARE

### Deutsch



1. Taschenlampe
2. Ohrlautsprecher
3. Display
4. Linke Funktionstaste
5. Taste Anrufen
6. Richtungstasten
7. Rechte Funktionstaste
8. Taste Anruf Beenden
9. Tastenfeld
10. USB-C Steckplatz
11. Kopfhörerbuchse
12. Kamera
13. Lautsprecher

### SICHERHEITSAWISUNGEN

1. Verwenden des Mobiltelefons während der Fahrt ist verboten. Verwenden Sie die Freisprech-Anlage, Ohrhörer oder Kopfhörer wenn Anrufe während der Fahrt nicht zu vermeiden sind.
2. Das Benutzen von Mobiltelefonen während des Fluges ist illegal und riskant. Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon während des Fluges ausgeschaltet ist.
3. Schalten Sie das Mobiltelefon immer aus, wenn es verboten ist, dieses zu benutzen oder, wenn es zu Störungen kommen oder Gefahr entstehen kann. Setzen Sie das Mobiltelefon nicht hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
4. Stellen Sie sicher, dass alle Gummikappen fest verschlossen sind.
5. Trotz der Schutzart IP68 ist das Mobiltelefons nicht in jeder Situation gegen jeden Wasserschaden beständig. Setzen Sie das Gerät keinem Salzwasser oder ionisiertem Wasser aus.
6. Trocknen Sie nach dem Eintauchen des Mobiltelefons in Wasser Lautsprecher und Mikrofon und lassen das Mobiltelefon vollständig trocknen. Trocknen Sie das Mobiltelefons nicht mit einem Haartrockner.
7. Die Wasser- und Staubschutzklasse ist nicht dauerhaft und kann im Laufe der Zeit aufgrund des täglichen Gebrauchs des Geräts abnehmen.
8. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung und Handhabung des Geräts verursacht wurden.
9. Am Mobiltelefon stehen möglicherweise, aufgrund der Netzwerk-Einstellungen oder der Einstellungen des Netzbetreibers, nicht alle Funktionen, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, zur Verfügung. Verlassen Sie sich in Notsituationen nicht nur auf dieses Mobiltelefon. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.

### AUFLADEN

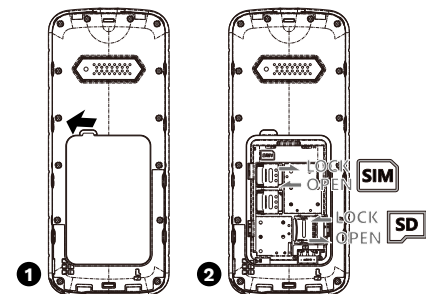
1. Verbinden Sie das USB-C Kabel mit dem Ladegerät.
2. Öffnen Sie die Abdeckung des USB-C Steckplatzes.
3. Verbinden Sie das USB-C Kabel mit dem Steckplatz.
4. Trennen Sie das Ladegerät, wenn der Ladevorgang beendet ist.

### BETRIEB

- Um das Mobiltelefon einzuschalten, Taste Anruf Beenden drücken und halten.

- Um das Tastenfeld zu sperren, drücken Sie die Taste Menü und danach die Taste \*, oder im Hauptbildschirm, drücken Sie die Taste Anruf Beenden.

### EINSETZEN DER SIM KARTEN UND SPEICHERKARTE



Hiermit erklärt die Firma Lechpol Electronics Leszek Sp.k, dass sich das Gerät Mobiltelefon KM0467 im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Komplette Konformitätserklärung zum herunterladen auf [www.lechpol.pl](http://www.lechpol.pl).

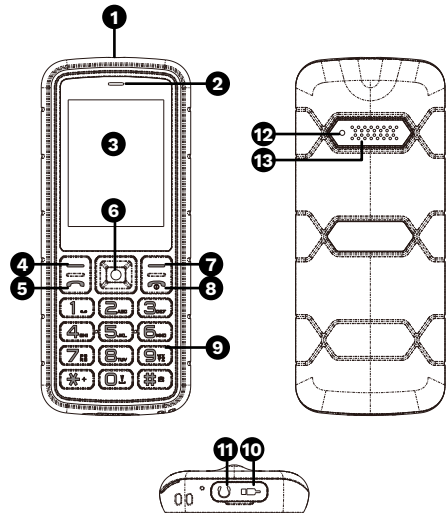
Deutsch  
Korrekte Entsorgung dieses Produkts  
(Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

### English



1. Torch
2. Ear speaker
3. Display
4. Left function button
5. Dial call button
6. Directional buttons
7. Right function button
8. End call button
9. Numeric keypad
10. USB-C socket
11. Earphone jack
12. Camera
13. Speaker

### SAFETY INSTRUCTIONS

1. It is forbidden to use the phone while driving, if it requires holding the phone near your ear. If it is necessary to use the phone, use headset or earphones.
2. Do not use the phone while on board a plane. During flight it must be shut down.
3. Turn off the phone in places where using it is forbidden or may cause danger. Do not expose the phone to high or low temperatures.
4. Make sure that all rubber caps are sealed tight.
5. Despite the IP68 rating, the phone is not resistant to every water damage in every situation. Do not expose the device to salt water or ionized water.
6. After submerging the phone in water, make sure to dry speaker, microphone and leave the phone to dry completely. Do not dry the phone with a hair dryer.
7. Water and dust protection rating is not permanent, and can decrease over time, as a result of everyday usage of the device.
8. Producer does not claim responsibility of damages or injuries caused by inappropriate device use and handling.
9. The phone may not include all of the features that are listed in this owner's manual due to network settings or network carrier setting. Do not rely solely on this phone in emergency situations. If there are any doubts, please consult your network carrier.

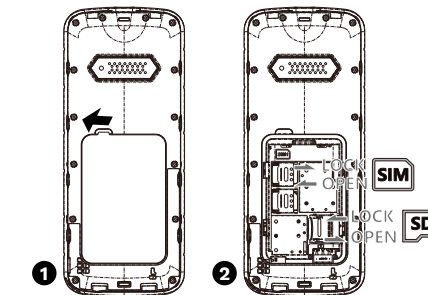
### CHARGING

1. Connect the USB-C cable to the power adapter.
2. Open the USB-C socket cover.
3. Plug the USB-C cable to the socket.
4. Disconnect the charger after finished charging.

### OPERATION

- To turn on the phone, press and hold the end call button.
- To lock the keypad, press the Menu button, then the \* button, or in the main screen, press the end call button.

### INSTALLING SIM CARDS AND MEMORY CARD



### RF specifications

Radio	Frequency	Max. output power
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	0,38 dBm

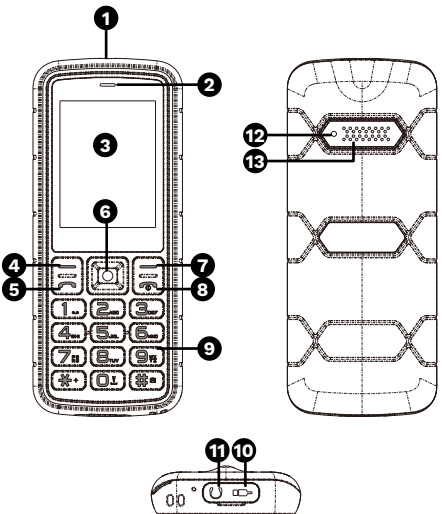
Lechpol Electronics Leszek Sp.k, hereby declares that mobile phone KM0467 is consistent with directive 2014/53/UE. Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: [www.lechpol.pl](http://www.lechpol.pl).

English  
Correct Disposal of This Product  
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## Polski



1. Latarka
2. Głośnik rozmów
3. Wyświetlacz
4. Lewy przycisk funkcyjny
5. Przycisk odbierania połączeń
6. Klawisze nawigacyjne
7. Prawy przycisk funkcyjny
8. Przycisk zakończenia połączenia
9. Klawiatura numeryczna
10. Gniazdo USB-C
11. Gniazdo słuchawkowe
12. Kamera
13. Głośnik

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

1. Zabronione jest używanie telefonu podczas prowadzenia pojazdów w sposób wymagający trzymania telefonu przy uchu. Jeżeli jest to konieczne, należy użyć zestawu głośnomówiącego lub słuchawek.
2. Nie należy korzystać z telefonu podczas podróży samolotem. W trakcie lotu powinien być wyłączony.
3. Należy wyłączyć telefon we wszystkich miejscach gdzie jego używanie jest zabronione lub niesie ryzyko niebezpieczeństwa. Nie należy wystawiać telefonu na zbyt wysokie lub zbyt niskie temperatury.
4. Należy się upewnić, że gumowe osłony są szczelnie zamknięte aby zapewnić odporność na wodę i pył.
5. Pomimo stopnia ochrony IP68, telefon nie jest odporny na uszkodzenia spowodowane przez wodę w każdej sytuacji. Urządzenie należy chronić przed stoną oraz jonizowaną wodą.
6. Po zamoczeniu telefonu należy dokładnie osuszyć głośniki oraz mikrofon i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie należy suszyć telefonu suszarką elektryczną.
7. Stopień ochrony na wodę i pył nie jest stały i może się obniżyć w wyniku codziennego użytkowania telefonu.
8. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody powstałe wskutek używania telefonu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.
9. Telefon może nie obsługiwać wszystkich funkcji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi z powodu ustawień sieciowych lub transmisji radiowej operatora. Nie należy polegać wyłącznie na komunikacji za pomocą telefonu komórkowego w krytycznych sytuacjach. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lokalnym operatorem.

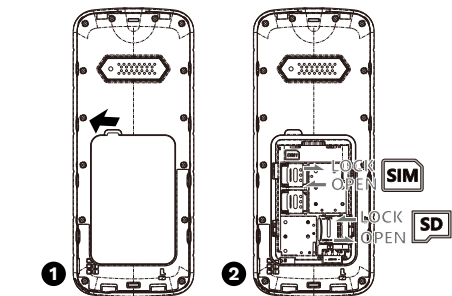
## ŁADOWANIE

1. Podłączyć kabel USB-C do ładowarki sieciowej.
2. Otworzyć zaślepkę gniazda USB-C.
3. Podłączyć wtyczkę USB-C do gniazda telefonu.
4. Po zakończonym ładowaniu należy odłączyć kabel od telefonu i zasilania.

## OBSŁUGA

- Aby włączyć telefon należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zakończenia połączenia.
- Aby zablokować klawiaturę należy nacisnąć przycisk Menu, następnie klawisz \*, lub w trybie gotowości nacisnąć przycisk zakończenia połączenia.

## INSTALACJA KARTY SIM I KARTY PAMIĘCI



### Specyfikacja dotycząca fal radiowych

Radio	Częstotliwość	Maks. moc wyjściowa
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	0,38 dBm

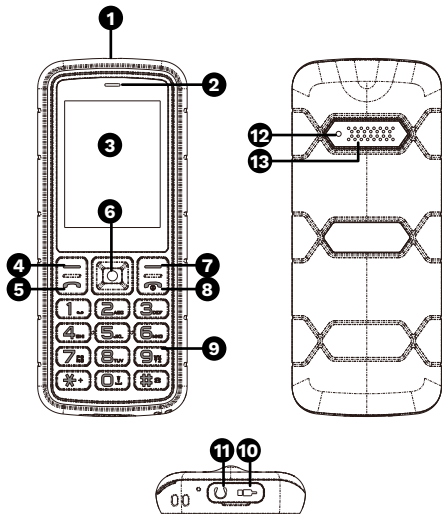
Lechpol Electronics Leszek Sp.k. niniejszym oświadcza, że telefon KMO467 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.lechpol.pl](http://www.lechpol.pl).



Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania należy usunąć go z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Takie sprzet podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## Română



1. Lanterna
2. Receptor
3. Ecran
4. Buton funcție stânga
5. Buton apelare
6. Butoane directionale
7. Buton funcție dreapta
8. Buton încheiere apel
9. Taste numerice
10. Mufă USB-C
11. Mufa pentru căști
12. Camera
13. Difuzor

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

1. Este interzisă utilizarea telefonului în timp ce conduceți, dacă este necesar să țineți telefonul lângă ureche. Dacă este necesar să utilizați telefonul, utilizați o cască Bluetooth sau căștile telefonului.
2. Nu utilizați telefonul în avion. În timpul zborului, acesta trebuie să fie închis.
3. Opriti telefonul în locuri în care utilizarea acestuia este interzisă sau prezintă un pericol. Nu expuneți telefonul la temperaturi ridicate sau scăzute.
4. Asigurați-vă că toate capacele de cauciuc sunt închise etans.
5. Chiar dacă telefonul are clasa de protecție IP68, acesta nu este rezistent la apă în orice situație. Nu expuneți telefonul la apă sărată sau ionizată.
6. După ce ați introdus telefonul în apă, asigurați-vă că uscați difuzorul, microfonul și lăsați telefonul să se usuce complet înainte de a-l utiliza din nou. Nu uscați telefonul cu un uscător de păr.
7. Gradul de protecție împotriva apei nu este permanent și poate scădea în timp, ca urmare a utilizării zilnice a dispozitivului.
8. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.
9. Este posibil ca telefonul să nu includă toate funcțiile enumerate în acest manual de utilizare din cauza setărilor de rețea sau a setărilor operatorului de rețea. Nu vă bazați doar pe acest telefon în situații de urgență. Dacă există dubii, vă rugăm să consultați operatorul de rețea.

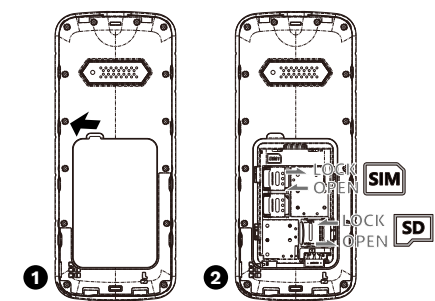
## ÎNCĂRCARE

1. Conectați cablul USB-C la adaptorul de alimentare.
2. Deschideți capacul mufei USB-C.
3. Conectați cablul USB-C la mufă.
4. Deconectați încărcătorul după finalizarea încărcării.

## FUNCȚIONARE

- Pentru a porni telefonul, apăsați și țineți apăsat butonul încheiere apel.
- Pentru a bloca tastatura, apăsați butonul Menu, apoi butonul \*, sau în ecranul principal apăsați butonul încheiere apel.

## INSTALAREA CARTEI SIM ȘI A CARDULUI DE MEMORIE



Compania Lechpol Electronics Leszek Sp.k. declară prin prezenta că telefon mobil KMO467 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: [www.lechpol.pl](http://www.lechpol.pl).



Marcajele de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.



Krüger&Matz is a registered trademark